



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Eugène Dévaud an Adolf Erman

Dévaud, Eugène

Fribourg, 30.12.1915

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-74640](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-74640)

Reankor 257, 16

Fribourg, Péd'act 7
le 80 déc. 1915.

Cher Monsieur le Professeur,

J'ai particulièrement à coeur en
raison même des événements, de venir vous
exprimer mes souhaits de bonne année.
Daigne le Ciel vous conserver le trésor inesti-
mable de la santé, à vous et aux vôtres; je fais
des vœux spéciaux pour que cette guerre qui
frappe tant de gens avec une dureté extrême se
termine — bientôt, espérons-le, et dans la justice
surtout — sans nous avoir atteints, ^(très doloureusement et des nôtres) dans la pers on

me de quelqu'un de vos proches!

Il m'a été très agréable de voir, par les
comptes rendus de l'Académie ^(de ces derniers mois) que, malgré
les entraves créées par la guerre, votre merveil-
leuse activité habituelle ne s'est pas ralentie.
J'attends avec la plus vive curiosité de ^{vos autres} votre
travail sur les parades des scènes figurées de l'An-
cien Empire. C'est dire que je souhaite de tout cœur
de voir ~~vous~~ ^{pendant} longtemps encore ^{de} votre plume
de ces admirables études dont vous avez le
secret. Dans des temps de destruction, comme
celui-ci, il importe que les représentants des
Sciences pacifiques comme l'est le nôtre ne se
lassent pas de construire.



Dans votre dernière carte vous m'avez
demandé si je savais ce que devenait M. Lacour
et le fils de M. Lorel. Le premier a dû rejoindre son
poste de Directeur général des antiquités, appelé










par le gouvernement égyptien; il est possible que le sergent,
qui est de la classe 1917, s'exerce actuellement au métier
des armes! M. Gauthier doit être au Caire. Il paraît que
M. M. Lotte et Weill ont été blessés au feu, le premier très
grièvement. Vous connaissez les autres M. M. Jean Mes-
péro, A. J. Reinach et Daumois. Quelle chose que la
guerre qui fauche dans leur fleur tant de talents!







Boulez-vous me permettre maintenant de vous
dire un mot de moi-même et de mes travaux? J'ai
le plaisir, d'abord, de vous annoncer que j'étais - enfin! -
pouvoir me mettre en ménage. Sauf erreur, la chose est
fixée aux vacances de Pâques. Et l'égyptologie ne mar-
che pas vite chez moi, c'est que depuis la rentrée des classes,
le temps que je puis lui consacrer m'est compté au
parcimonieusement. Songez que j'ai 19 heures d'enseignement
par semaine à notre collège cantonal. Cela ne durera
pas, évidemment, mais en attendant... Néanmoins
je puis vous annoncer l'envoi, d'ici à un mois, ^{de la}

première tranche de mes „Maximes de Plakhotep“ :
un fascicule de 50 à 60 pages grand format en-
tenant, en autographe, le texte des divers Mss.,
transcrit en hiéroglyphes et arrangé¹. Le volume
de commentaire ^(inquiné) paraîtra quelque temps plus
tard. J'espère que l'apparition de la première tranche
de mon travail calmera un peu ceux, chez qui
mes longs retards ont provoqué non sans motif,
un sentiment d'impatience. Je compte d'ailleurs
obtenir par là un autre résultat : celui de me voir
fournir, au vu du texte publié, quelques observations
utiles à mon commentaire.

Entre temps j'aimerais pouvoir publier deux
écrits pour lesquels de mes notes quelques mots
pour lesquels j'ai réuni petit à petit une certaine
quantité de matériaux. Serais-je vous prie de
me donner, pour les trois mots suivants, les ren-
seignements du Wb. qui me manqueraient :

1.   , šn. Le lob. connaît-il d'autres exemples que Anastasi IV 15, 7, Harris 20 6, 14, et Sap. burin, v. Pleyte - Rossi, 157, 3? cf. em.w šn'j.w Pay-san BI 67.

2. gm.t. Le lob. connaît-il d'autres exemples de ce mot (nom d'un échamier) que   šz.
XXVIII pl. 5 (Abu-ghoral);    Anast. IV
3(2), 1;    Sap. Leide 344, 2, 8? C'est naturellement l'échamier gm.t que représente le signe phonétique  (gm), choi, jecrois, un encres signalée.

3. hl (hm). Le lob. connaît-il d'autres exemples que   R.H. 126, 33;     // DHJ. I 22/23/19; cf. Sap. burin 125 (d'après šz XXI 124)? Ce mot est, selon toute vraisemblance, le co yol : yol „deux molaris“ (Peyron)

En vous réitérant mes meilleurs vœux
pour la nouvelle année et en vous priant de
bien vouloir les exprimer en mon nom à Ma-
dame Brunn,

Je vous assure, cher Monsieur le Pro-
fesseur, de tous mes meilleurs sentiments.

Eugène Dérand

Soudriez-vous être assez bon pour trans-
mettre mes cordiales salutations à M. Gra-
now?

h

r

r

r

